

DEUTSCHE VERSION

久米島

タウンガイド

KUMEJIMA STADTFÜHRER 2018



SPAß

Wanderung durchs "Wasser am Meer"

Das Meer des Kumejimas fasziniert viele Menschen, die dort besuchen. Das kristallklare Meer, rein weiße Strände begrüßen Sie mal prachtvoll, mal großzügig. Besucher sagen, es sei jenseits aller Beschreibung, doch ist es unmöglich zu widerstehen auszudrücken, "Kumejima ist so schön".



Sie können nie über Kumejima erzählen, ohne hier zu besuchen!
Kleines Paradies aus rein weißem Sandstrand

Hate no Hama

Emerald grünes Wasser in einer 360° Perspektive, was Ihnen an eine Szene erinnert, die in einem Film vorkommen soll. An der Wasseroberfläche wird das Sonnenlicht reflektiert. Die Wellen tanzen mit dem feinkörnigen Sand hin und her. Lassen Sie sich mit einer einmaligen atemberaubenden Landschaft überraschen.

Der repräsentative
Strand des
Kumejimas!



Links / Die schönste unbewohnte Insel in Osten. Der Strand erstreckt sich ca. 7 km lang.

Rechts / Das herrliche unbegrenzte Meer stellt unterschiedliche Blautöne dar. Es wird Ihr Herz beruhigen.



● Zur Online Reservierung ▶

JAPA WALK

<http://www.japawalk.com>



Kumejima-Pferdehof

Hier werden verschiedene Aktivitäten mit Pferden angeboten, ob eine Spaziergang entlang des Eef-Beachs, der in "100 beste Stränden in Japan" aufgelistet ist, spezielle Reitenspaß im Wasser, oder eine Wanderung bis zu einem Aussichtspunkt.

Adresse / 457 Uezu, Kumejima

Tel / 080 - 6491 - 1950

Öffnungszeiten / 10 - 17 Uhr

Ruhetag / unregelmäßig

kumejima-uma@kyi.biglobe.ne.jp



※Sie sollten mitbringen: Sportliche Kleidung, die auch schmutzig werden darf.



Das beste Wassertransparenz und ein schneeweißer Sandstrand

Schauen Sie mal auf unserem stolzen Strand!

Eef-Beach

Erleben Sie den azurblauen Ausblick aus dem Strand. Ein durch eine blaue Abstufung gefärbter Meerblick aus dem natürlichen Strand gibt Ihnen das Gefühl von Luxus, als ob Sie auf einem Privatstrand wären. Der 2 Kilometer lange Strand ist zu einem der "100 beste Stränden in Japan" ausgewählt. Sie können dort verschiedene Meeresaktivitäten und Wassersportarten völlig genießen.

Adresse / Janadou, Kumejima



Heilbad von Tiefseewasser aus 612 Meter tief

Badehaus Kumejima

In diesem Spa wird zu 100% das Tiefseewasser von Kumejima benutzt. Lassen Sie sich durch eine Wasserdruckmassage und eine Ionentherapie verwöhnen, die von sowohl Inselbewohner als auch Touristen beliebt sind. Auch berühmte Profi-Baseballspieler kommen während dem Frühlingscamp zu relaxen.

Adresse / 170-1 Ou, Kumejima

Tel / 098 - 985 - 8600

Öffnungszeiten / 10 – 21 Uhr (Letzter Einlass 20 Uhr)

Eintritt / Badepool (Heilbad) / Erwachsene: 2,160 JPY Kinder: 1,080 JPY

Abend Tarif ab 17 Uhr / Erwachsene: 1,944 JPY Kinder: 972 JPY

Sauna und geheizte außen Badewanne / Erwachsene: 1,080 JPY

Kinder: 540 JPY

Pool und Sauna / Erwachsene: 2,700 JPY Kinder: 1,350 JPY

※Nur mit Badekleidung / Schwimmen verboten!



Sie können sich den ganzen Tag hier entspannen!



Links / Mit einer Meeresaussicht des Kumejimas
Rechts / Tiefseewasser unterstützt die Gesundheit von Benutzern

ERLEBEN

Wanderung durch "Kunsth Handwerk"

Kumejima ist wo, die Tradition noch erhalten bleibt. Eine Reise nach Kumejima bietet Ihnen die Gelegenheit an, das traditionelle Kunsthandwerk der Insel kennenzulernen.



Eine besondere Färbung aus Schlamm
Die Welt des Kumejima-Seidengewebes

Heimat des Kumejima-Tsumugis, "Haus Yuimar"

"Tsumugi" ist als ein traditionelles Kunsthandwerk in ganz Japan beliebt. Dies ist dafür bekannt, dass zu seiner Herstellung pures Wasser sowie Schlämme verwendet werden, was seine einzigartige Nuance ermöglicht.

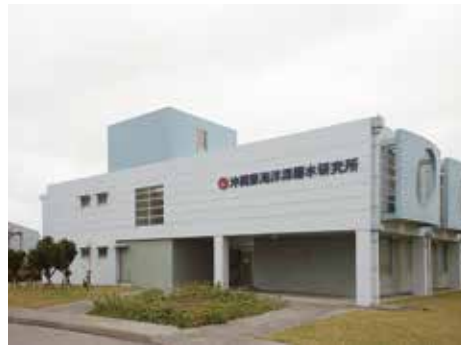
Adresse / 1878-1 Maja, Kumejima
Öffnungszeiten / 9 - 17 Uhr
Eintritt / Erwachsene: 200 JPY Kinder unter 15 Jahre: 100 JPY



Schauen Sie
mal rein.

Shop Staff /
Miwa Uehara

Smartphone Case / Groß
3,240 JPY (inkl. MwSt.)



Entwicklung des Kumejimas ist vom Tiefseewasser unterstützt.

Versuchsanlage für Meereswärmekraftwerk der Okinawa Präfektur (OTEC)

Ein sonderliches Geschäftsmodell in Kumejima heißt "Kumejima-Modell", bei dem das Tiefseewasser im Gebrauch ist. Dies basiert auf dem Meereswärmekraftwerk, welches den Temperaturunterschied zwischen warmen und kalten Wassermassen in elektrische Energie umsetzt. Anders als übliche langweilige Forschungseinrichtungen erscheint hier schön freundlich. Eine Besichtigung ist auch willkommen. (bitte im Voraus einen Termin vereinbaren, Mo.-Fr.)

Adresse / 500-1 Maja, Kumejima
Tel / 098 - 896 - 8655
<http://otecokinawa.com/en/index.html>



Erklärungstafel und Miniaturmodelle helfen Ihnen beim Lernen (Zu einer Besichtigung ist eine Reservierung erforderlich)

Wir werden Ihnen begleiten!



Koordinator /
Links: Martin Benjamin
Rechts: Tokiko Hibino

Gestalten Sie selbst Ihre eigene Shisa-Figur!

Yachimun-Keramik-Galerie(doenbou)

Hier werden Gefäße, Shisa-Figuren u.a. aus 100% Ton von Kumejima von Hand produziert. Machen Sie doch mal hier Ihr eigenes Werkstück zum Andenken an Ihre Reise nach Kumejima!

Adresse / 790-7 Yamagusuku, Kumejima
Tel / 098 - 985 - 7457

Öffnungszeiten / 9 – 18 Uhr (letzte Annahme)

Preis / Shisa-Formen: 3,000 JPY Shisa-Ausmalen: 2,050 JPY (inkl. MwSt.)



Eine Reihe von Tiefseewasserprodukten zur Auswahl

Kumejima-Tiefseewasser-Kommunikationshaus

Unter der Woche ist ein Mittagsbuffet im Angebot. Auch Tagesmenü und viele andere Spezialitäten sind für Sie vorbereitet.

Adresse / 500-7 Maja, Kumejima
Tel / 098 - 985 - 7705
Öffnungszeiten / Mo. – Fr. 12:30 – 17:00 Uhr
Sa., So. & Feiertage: 10:30 – 17:00 Uhr
※ Lunch ab 11:45 Uhr bis Ausverkauf
Ruhetag / Dienstags

Eine Tasse Kaffee, die mit Tiefseewasser zubereitet ist, ist meine Empfehlung!



Probieren Sie "Umibudou", leckere Meerestrauben, welche in Kumejima Tiefseewasser aufwachsen!

Kumejima-Tiefseewasser-Kultivierung Meerestraubenzüchtungseinrichtung



Eine der lokalen Spezialitäten ist ja Umibudou(Meerestrauben)! Bei einer kontrollierten Umgebung mit Tiefseewasser sind Sie gezüchtet. Hier können Sie Meerestrauben abpflücken und von Ort abschmecken.(Reservierung nötig)

Adresse / 486-11 Maja, Kumejima
Tel / 098 - 985 - 7822
Öffnungszeiten / Nachmittags (Mo. – Fr.)
nakamichi@kumejima-kaiyoshinsosui.co.jp

Eintritt / Besichtigung (frei)
Selbstpflücke mit eigener Kostprobe:
Erwachsene 1,080 JPY Kinder und Jugendliche (unter 18 Jahren) 760 JPY (inkl. MwSt.)

Inkl. 80g Meerestrauben zum Mitnehmen



EVENT & NATUR-FÜHLEN

Wanderung durch “Berg”, “Meer” und “Kultur”

Kumejima war in der Vergangenheit auch "Kumi no Shima" genannt, was die schönste Insel der Ryūkyū-Inselkette bedeutete. Ihre Schönheit begeistert immer noch viele Besucher. Erleben Sie die Natur von Kumejima.



Links oben / Wasser erschafft eine Umgebung, die viel Grün hat.
Links unten / Dieser Wald besteht aus dem Zyklus des zahlreichen kleinen Lebens.
Rechts / Erfahren Sie ein uraltes Leben auf der Gebiet, wo unter dem Schutz von Ramsar-Konvention gestellt ist.



Einführung ins Feuchtgebiet, das unter dem Schutz der Ramsar-Konvention gestellt ist.

Kumejima-Waldschule Spaziergang durch den Wald NIBUCHU

Ein erfahrener Tourguide begleitet Ihnen. Mit humorvollen Instruktionen können Sie die Wanderung völlig genießen. Eine Meisterbegleitung ermöglicht Ihnen sogar eine schwer erkennbare Spur von ehemaligen Reisfeldern zu entdecken.

Tel / 098 - 851 - 7973 (Reservierung erforderlich)
Anzahl der Personen / ab 2 Personen (ab dem Grundschulalter)
Gebühr / 4,320 JPY (inkl. MwSt.)
Treffpunkt / Darumayama-Park Parkplatz



Ich habe im Wald viel gelernt!

Kumejima-Waldschule / Shoukin Hokumura

- ※Sie sollten mitbringen:
- sportliche wasserresistente Kleidung
 - Sportschuhe
 - Maßnahmen einen Hitzschlag zu vorbeugen
 - Handtuch

Ich und viele andere Lebewesen warten am Fluss auf Sie!



Das klare Wasser und die frischer Luft ziehen das Naturdenkmal "Kumejima-Leuchtkäfer" groß.

Kumejima-Glühwürmchen Haus

Das Haus ist der Zugang zum Schutzgebiet (Ramsar-Feuchtgebiet) von Kumejima-Glühwürmchen und Kikuzato-Bachschlange. Hier können Sie kennenlernen, wie man ein wasserreiches Ökosystem schützt, was gesunde Menschen und Natur großziehen hilft. Verschiedene Aktivitäten am Bach sind auch möglich.

Adresse / 420 Ota, Kumejima
Tel / 098 - 896 - 7100
Öffnungszeiten / 10 - 17 Uhr
Ruhetag / Montags • Dienstags
Eintritt / Erwachsene: 100 JPY Kinder: 50 JPY
saiyousyazinn@gmail.com



Links oben / Hinter dem Haus ist es ein idealer Spielplatz.
Links unten / Sie können hier vielfältige Arten von Kumejima begegnen.
Rechts / schönes buntes Glas erinnert Sie an das Licht von Glühwürmchen.

Wasserspiel macht Spaß!



Eine Reihe von hexagonalen Felsen

Ojima / Tatami-Ishi

Tatami-Ishi befindet sich auf der Ojima-Insel, die südwestlich von Kumejima liegt. Ein wahrhaft natürliches geometrisches Kunstwerk würde Sie verlocken. Verspüren Sie den Atem der Erde durch die beeindruckenden Gesteine, die zum Naturdenkmal der Präfektur deklariert sind.

Adresse / Ou, Kumejima



Wegen seinem besonderen sechseckigen Aussehen werden sie auch "Schildkrötenpanzerfelsen" genannt. (nur bei Ebbe sichtbar)

Legen Sie sich auf dem Rasen einfach mal hin!

Herrlicher Überblick über das stille Meer aus dem auffrischenden Rasenplatz

Shinri-Hama Küstenpark

Verwöhnen Sie sich mit dem romantischen Sonnenuntergang am seichten Meer. Touristen haben die Möglichkeit, neben diesem küstenpark zu campen.

Adresse / 113 Ohara, Kumejima



Lernen Sie die Ökologie der gefährdeten Meeresschildkröten mit Spaß!

Kumejima Umigame Museum

Der Seeschildkröten Museum auf der Ojima-Insel begrüßen die Besucher von Kindern bis Erwachsene mit einem Mini-Theater und einem großen Aquarium. Während der langen Ferienzeit (der Goldenen Woche oder der Sommerferien), kann man hier sogar die Tiere tatsächlich anfassen! Max. 10 Personen pro Tag (Reservierung und Extragebühr erforderlich)



Kommen Sie mal vorbei ♪



Adresse / 170 Ou, Kumejima
 Öffnungszeiten / 9 – 17 Uhr
 Eintritt / Erwachsene: 300 JPY Kinder und Jugendliche (von 6 bis 15 Jahre): 200 JPY

※Broschüre auf Englisch ist vorhanden



Fühlen Sie sich entspannt, und genießen Sie den Ausblick über das Meer aus dem gut gepflegten Rasenplatz nur für Sie.

Ein beliebter heiliger Ort zum Kinderwunschgebet

Mifuga-Felsen

Es handelt sich um einen ungewöhnlichen riesigen Felsen. Unter der Bezeichnung "Mifuga" versteht man "Frauen-Gestein". Viele Frauen beten dort, um mit Kindern gesegnet zu werden. Der Anblick durch die Felsen ist auch ein Spektakel.

Adresse / Nakandakari, Kumejima



Verspüren Sie eine spirituelle Atmosphäre ♪





Nishime-Eisa

Traditionelle Tanzarten bei Obon-Fest

Eisa

In Okinawa begeht man das Obon-Fest nach dem alten Mondkalender. Eisa ist eine Tanzparade, mit der man die Geister der Vorfahren verabschiedet, die während der Obonzeit aus dem Jenseits zurückkehren. Die Tänze unterscheiden sich je nach Ort, sodass manche Fans einen Eisa-Rundgang machen.



Gima-Eisa



Kyūbon-Eisa

Chondara

Als Clown bei einer Eisa-Parade bringt er nicht nur die Zuschauer zum Lachen, sondern spielt weitere wichtige Rollen, wie Tanzparaden zu führen, die Formation und Kostüm von Tanzmitglieder zu ordnen.



Okinawa-Sumo

Okinawa-Sumo ist in okinawanischen Dialekt "Shima" genannt und aus der Zeit des Königreichs Ryūkyū weitergeleitet. Bei einem Wettbewerb werden heiße Kämpfe stattfinden. Die charakteristischen Kampftechniken faszinieren die Zuschauer. Wer auf die eigene Kraft vertraut, kann sich noch an dem Tag des Wettbewerbs anmelden!



Kanegusuku-Löwentanz (Shishimai)

Diese traditionelle Jahresfeier in Kanegusuku wird alljährlich am 15. Augst nach dem alten Mondkalender abgehalten. Der "Löwe" und Hachaburo tanzen mit der Begleitung von Trommelschlägen der Taiko-Trommeln und Klängen des Gongs und der Sanshin, einer dreisaitigen Gitarre, als Bitte um Glück, eine reiche Getreideernte, und zum Schutz vor Krankheiten. Dies ist ein Ritual, was seit über 200 Jahren praktiziert wird.



GOURMET & SOUVENIR

Wanderung durch "Spezialitäten"

Kosten Sie verschiedene Spezialitäten, die aus der Natur gewachsen sind und die beste Qualität haben, wie z.B. Leckeres natürliches Quellenwasser, süße zarte Garnelen, und geschmackhaftes Awamori aus hochwertigem Kumejima-Reis.

Für alle, die nach Gesundheit und Schönheit streben! Mineralienhaltiges Tiefseewasser "Kumi no Mizu".

Kumejima-Tiefseewasser-Kultivierung GmbH

Das von Tiefe 612 Meter heraufgezogene Tiefseewasser enthält viele Mineralstoff. Das Magnesiumhaltige Mineralwasser "Kumi no Mizu" bietet eine optimale Mineralienergänzung im Alltag und besonders bei sportlicher Aktivität.

Adresse / 2178-1 Uegusuku, Kumejima Ruhetag / Samstagnachmittag,
Tel / 098 - 992 - 0701 Sonntag und Feiertage
Öffnungszeiten / 9 – 18 Uhr



Der altbekannteste destillierte Reisschnaps in Japan, hergestellt aus dem klaren frischen Wasser in Kumejima.

Kumejima no Kumesen GmbH

Sie rühmt sich der größten Awamori-Produktionsmenge in Okinawa. Der zuverlässige Produktionsprozess versichert Ihnen seinen köstlichen Geschmack.

Adresse / 2157 Uegusuku, Kumejima Öffnungszeiten / 9:00 – 17:30 Uhr
Tel / 098 - 985 - 2276 info@k-kumesen.co.jp

Links / "KUMIJIMA" 3 Jahre gereiftes Awamori
Alkoholgehalt 35%, 0,72L
2,376 JPY (inkl. MwSt.)
Mittel / Shikuwasa Awamori
Alkoholgehalt 7%, 0,72L
1,620 JPY (inkl. MwSt.)
Richtig / Braun Awamori im Beutel
Alkoholgehalt 30%, 0,5L
810 JPY (inkl. MwSt.)



Eine lokale Spezialität:
Preisgekröntes Awamori des Kumejimas

Yonesima-Shuzou GmbH

Ihre geschmacksvolle Aushänge und Ladenvorhang kennzeichnen dieser Brauerei. Sie müssen unbedingt die Meisterwerke von Ort probiert haben, die meist lokal konsumiert werden.

Adresse / 499 Ota, Kumejima
Tel / 098 - 985 - 2326
Geöffnet / Montag - Sonntag
Werkstattbesichtigung / 10 – 12 Uhr,
14 – 17 Uhr

Links / Alkoholgehalt 43% "KUMEJIMA",
1,8L
Mitte / Alkoholgehalt 30% "KUMEJIMA",
1,8L
Rechts / Alkoholgehalt 40% "CHURAUIMI",
1,8L



Genießen Sie das Awamori auf jede Weise!

Miso-Plätzchen

Dieses Gebäck ist aus Reis-Miso, eine Kumejima-Spezialität, und Wasser in Kumejima vom Kneten durch die Hände hergestellt. Wegen seinem aromatischen Geschmack von Miso und seiner leichten Süße ist es sehr beliebt.



Bei einem Supermarkt erhältlich.

Die in Japan größte Produktionsmenge von Riesengarnelen

Kuruma-Ebi

Eine repräsentative Spezialität von Okinawa ist Kuruma-Ebi, Riesengarnele. Tiefseewasser ermöglicht die Zucht einer ungefährlichen Riesengarnele. Heute erbringt diese Gegend das größte Produktionsvolumen von Riesengarnelen in ganz Japan.



Die Garnelen werden in dieser Aquakultur sorgfältig behandelt, wie ihr eigenes Kind.

Spezielle Kosmetika aus Tiefseegewässer

Point Pyuru

Kumejima existiert immer zusammen mit dem Wasser. Besondere Schönheitsprodukte, Point pyuru, basieren auf Tiefseewasser, sind hier erhältlich. Ryuspa, eine mit Naturstoffen wie Meeresalgen zusammengesetzte Pflegeserie steht in gutem Ruf.

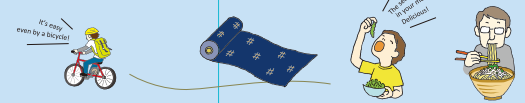
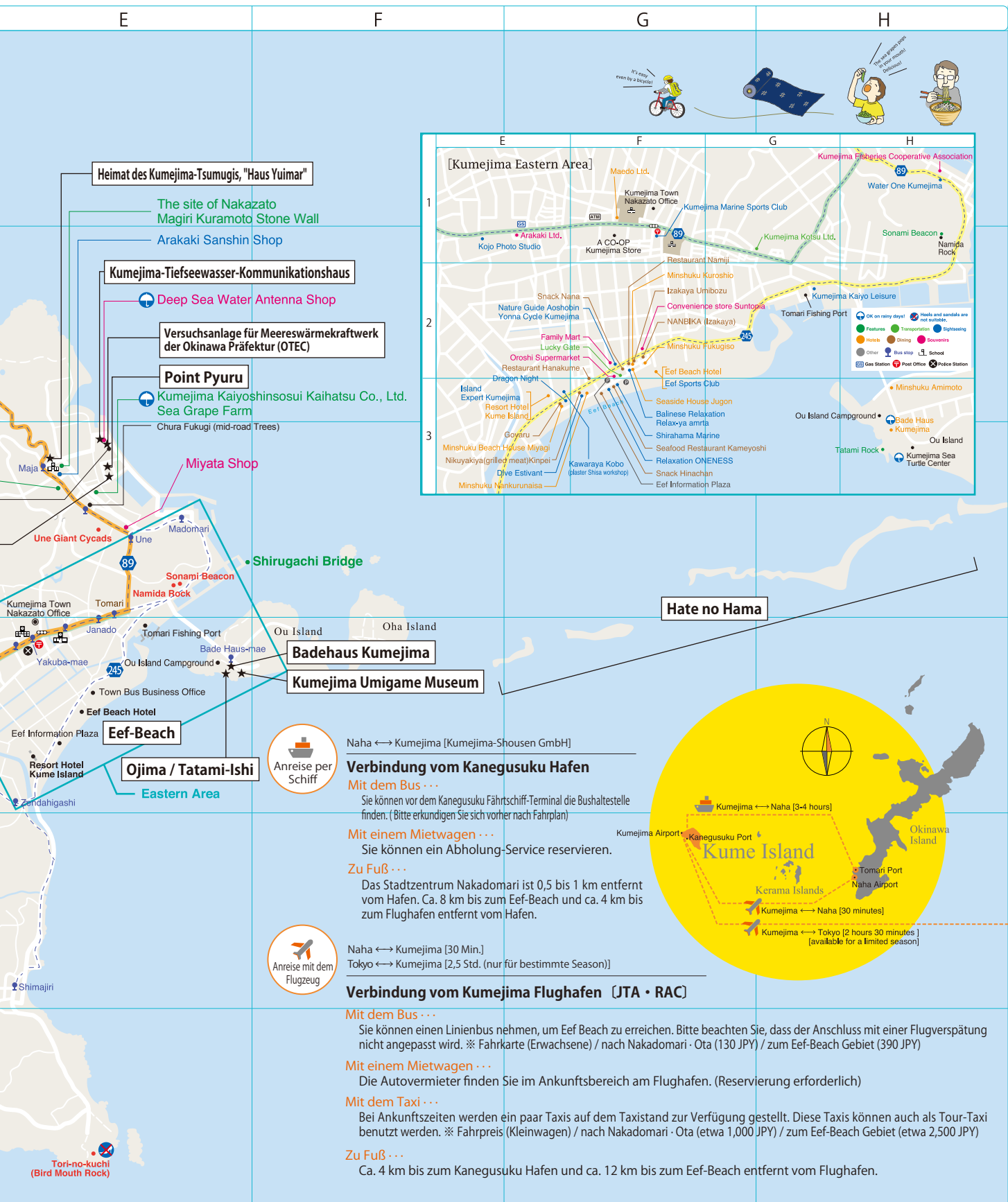
Adresse / 486-12 Maja, Kumejima



Zahlreiches Angebot im Erdgeschoss.
※Leider nur auf Japanisch

[Kumejima Large Area Map]





Naha ↔ Kumejima [Kumejima-Shousen GmbH]

Verbindung vom Kanegusuku Hafen

Mit dem Bus ...
 Sie können vor dem Kanegusuku Fahrtschiff-Terminal die Bushaltestelle finden. (Bitte erkundigen Sie sich vorher nach Fahrplan)

Mit einem Mietwagen ...
 Sie können ein Abholung-Service reservieren.

Zu Fuß ...
 Das Stadtzentrum Nakadomari ist 0,5 bis 1 km entfernt vom Hafen. Ca. 8 km bis zum Eef-Beach und ca. 4 km bis zum Flughafen entfernt vom Hafen.



Naha ↔ Kumejima [30 Min.]
 Tokyo ↔ Kumejima [2,5 Std. (nur für bestimmte Season)]

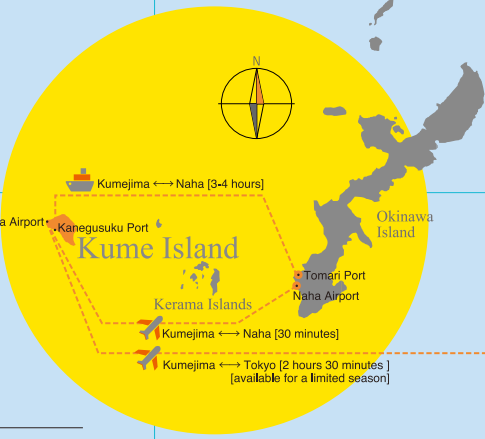
Verbindung vom Kumejima Flughafen [JTA • RAC]

Mit dem Bus ...
 Sie können einen Linienbus nehmen, um Eef Beach zu erreichen. Bitte beachten Sie, dass der Anschluss mit einer Flugverspätung nicht angepasst wird. ※ Fahrkarte (Erwachsene) / nach Nakadomari · Ota (130 JPY) / zum Eef-Beach Gebiet (390 JPY)

Mit einem Mietwagen ...
 Die Autovermieter finden Sie im Ankunftsbereich am Flughafen. (Reservierung erforderlich)

Mit dem Taxi ...
 Bei Ankunftszeiten werden ein paar Taxis auf dem Taxistand zur Verfügung gestellt. Diese Taxis können auch als Tour-Taxi benutzt werden. ※ Fahrpreis (Kleinwagen) / nach Nakadomari · Ota (etwa 1,000 JPY) / zum Eef-Beach Gebiet (etwa 2,500 JPY)

Zu Fuß ...
 Ca. 4 km bis zum Kanegusuku Hafen und ca. 12 km bis zum Eef-Beach entfernt vom Flughafen.



久米島

タウンガイド
KUMEJIMA STADTFÜHRER 2018

Multilingual Contact Center

Tel : 0570-077201 / +81-98-851-7286

Skype : call-center-en01 / call-center-en02

[Business Hours] 9 : 00 ~ 21 : 00

[Supported Language]

English, Traditional Chinese,
Simplified Chinese, Korean, Thai

